

LA GAZETTE DU MOULIN À NEF



"Le Jardin de l'Empereur"

L'installation de l'artiste plasticienne Melissa Armstrong, Brooklyn, New York

Photo: Melissa Armstrong

L'ART ET LA COMMUNE D'AUVILLAR

Les artistes, les écrivains et les compositeurs du Moulin à Nef animent les rues d'Auvillar en y apportant l'art et de la musique

Le paysage d'Auvillar est une source d'inspiration qui pousse nos artistes à sortir de leurs ateliers pour s'installer dans le village, comme on a pu le voir l'an dernier. Ainsi Melissa Armstrong a su ravir les villageois avec l'installation de centaines de clochettes en céramique, couvrant la colline derrière le Moulin à Nef. Le musicien et auteur-compositeur Paul Reiser a non seulement offert un concert en plein air pour la communauté, mais il a également proposé des sessions improvisées pour lesquelles il a été rejoint par plusieurs musiciens du village. C'est exactement le type d'échanges et d'interactions que nous valorisons.

De même, l'image d'Auvillar a voyagé à travers le monde. Craig Cahoon de Washington, DC, était en résidence à Auvillar en Octobre 2012. En Janvier 2013, ses peintures d'Auvillar ont été exposées au Khoury Van Gilder de Washington, DC.



Paul Reiser a donné un concert gratuit à La Halle qui a laissé les auditeurs enchantés.



PAGE À L'INTÉRIEUR:

PRIX RÉSIDENCE
MOULIN À NEF

DEVENEZ MEMBRE DE VCCA-FRANCE

Souhaitez-vous être membre de VCCA-France en 2013? La cotisation est de 10 euros. Contacter Cheryl Fortier (cfortier@vcca.com) ou Francis Sohier.

DÎNER COMMUNALE

Un repas sera organisé en automne pour les membres de VCCA-France. La date sera annoncée ultérieurement.

PRIX MOULIN À NEF

FLORENCE CARBONNE: LAURÉATE 2013



Florence Carbone de Toulouse a reçu le Prix du Moulin à Nef en 2013. Elle sera en résidence au VCCA en Virginie du 26 août au 2 octobre 2013. Elle a assisté au dîner de la communauté VCCA-France à Auvillar en Octobre 2012.

Depuis plusieurs années, le travail plastique de l'artiste Florence Carbone se déploie dans de vastes installations interrogeant la notion d'espace et le rapport de l'œuvre à son public. Ces dispositifs s'appuient sur les caractéristiques historiques, architecturales et environnementales d'un lieu, ainsi que les rencontres humaines, techniques, événementielles qu'il suscite. Avec un minimum de moyens, elle propose une relecture sensible des lieux.

Autoportrait à l'intérieur de son installation au Pavillon, au coucher du soleil, à côté de sa sculpture lumineuse "Fissure", 2011, Grisolles, Tarn et Garonne, France.

LAURÉATE 2012

ODILE CARITEAU, Montauban, a reçu le prix du Prix Moulin à Nef 2012 "Le VCCA sait magnifiquement recevoir ses visiteurs, et tous les artistes, écrivains, musiciens, réalisateurs de films ou plasticiens m'ont accueillie très chaleureusement. J'ai beaucoup travaillé et expérimenté pendant un mois et j'y ai pris grand plaisir. La quiétude qui règne au mont San Angelo, la nature très présente, un studio bien équipé, des conditions de vie quotidiennes qui permettent d'être serein et sans soucis, le personnel du VCCA chaleureux et dévoué, des rencontres enrichissantes avec les autres artistes, tout cela a contribué à rendre mon séjour inoubliable.

"Je considère mon expérience au VCCA Amherst comme une étape très importante sur mon parcours d'artiste et n'ai qu'une envie: y retourner."



Directrice des services pour les artistes Sheila Pleasants avec Odile Cariteau à VCCA en Virginie

À VCCA EN VIRGINIE



AURÉLIEN MORISSE

Originaire du Lot, l'artiste Aurélien Morisse, sélectionné parmi des artistes des régions Midi-Pyrénées et Aquitaine a passé le mois de juillet 2012 à Auvillar, en résidence au Moulin à Nef. Evoquant son séjour à Auvillar, il a déclaré que c'était "un lieu propice à l'inspiration, car en plus de tous les échanges entre résidents, on est libre de toute contrainte quotidienne.

"Notre seul but est de créer et de s'exprimer dans l'environnement apaisant et spirituel qu'offre Auvillar."

Aurélien Morisse, de Payrignac, est un des deux lauréats du Prix Résidence Moulin à Nef en 2012. Durant le mois passé au Moulin à Nef, Aurélien a utilisé le crayon, l'encre et la peinture pour créer une trentaine d'œuvres qu'il a exposées lors d'un atelier portes ouvertes à la fin de son séjour.

LINDA CARO

L'artiste Linda Caro (Karolinda) de Villesèque, sera en résidence au Moulin à Nef en août 2013 grâce au même programme. Les artistes des régions Midi-Pyrénées et Aquitaine sont encouragés à faire des demandes pour séjourner à Auvillar ou en Virginie. Pour toute demande, consulter: vcca.com/international

MAISON VIEILHESCAZES



Photos de Pinkney Herbert, artiste du VCCA, Président de VCCA France, membre du conseil d'administration, VCCA

A la fin de l'année 2012, le VCCA a réussi à rassembler toutes les pièces du puzzle pour conclure les négociations et acheter la jolie Maison Vieilhescazes, qui appartenait à la communauté d'Auvillar. En 2011, un généreux donateur a fait un magnifique cadeau au VCCA afin d'acheter le bâtiment loué depuis 2007 pour pouvoir héberger nos résidents et participants aux ateliers. Le VCCA tient à remercier tous ceux qui nous ont aidé dans ce procédé compliqué.

Il a fallu plus d'un an de travail à notre avocat, nos membres du conseil d'administration, le maire et le conseil municipal d'Auvillar, mais le VCCA est maintenant propriétaire et responsable des trois parties de sa programmation dans le sud ouest de la France: le Cloucado, qui héberge notre bureau et l'appartement du directeur en résidence, le

Cebo, avec ses quatre ateliers, et maintenant la Maison Vieilhescazes pour accueillir nos résidents et participants au programme. L'ensemble de ces trois bâtiments et du terrain contigus constitue maintenant la propriété du VCCA à Auvillar. Pour voir les photos de la Maison Vieilhescazes, consulter le site VCCA-France. Cliquez sur le lien: *photo morph of the Vieilhescazes family* pour voir les photos de John Alexander de la famille Vieilhescazes devant le bâtiment entre 1948 et 2010.

Commence maintenant la tâche de rénovation et d'isolation de ce bel édifice du XVIIIème siècle.

Même si les projets ont débuté, cette restauration prendra un certain temps. Le travail achevé, nous espérons pouvoir étendre la saison du Moulin à Nef pour permettre aux résidents de séjourner durant les mois d'hiver.

VIVRE LA VIE MUSICALE AVEC PAUL REISLER

A Auvillar (Tarn-et-Garonne) 6 jours – 5 nuits
du 28 août au 2 septembre 2013

Les Frais d'inscription de 1750 € comprennent le logement, l'enseignement, plusieurs repas et le transport vers et depuis l'aéroport de Toulouse ou de la gare d'Agen. Les ateliers sont offerts en anglais ouverts au public et aux artistes de tous niveaux.

Pour tous renseignements complémentaires ou pour vous inscrire, écrivez à: abroad@vcca.com ou consultez le site:

<http://paulreisler.com/workshops.htm>



Photo: John Alexander



Paul Reisler est auteur-compositeur, professeur et fondateur du groupe musical Trapezoid avec lequel il s'est produit dans des milliers de concerts. Son groupe actuel est Paul Reisler & Mille Questions. Il dirigera le workshop "Living the Musical Life" pour lequel il déclare: "Nous nous inspirerons de la beauté du Sud-Ouest de la France pour écrire les paroles et les mélodies de nos chansons."



L'année dernière, le VCCA a proposé sa neuvième saison de programmation internationale au Moulin à Nef à Auvilleur.

Plus de 140 artistes ont séjourné à Auvilleur depuis l'acquisition de cette propriété par le VCCA en 2004. Nous sommes ravis de pouvoir offrir à notre famille d'artistes internationaux la possibilité de travailler en résidence dans le sud-ouest de la France. Le VCCA propose non seulement un lieu de résidence pour artistes mais accueille aussi des ateliers variés allant de l'aquarelle à la poésie, de l'art culinaire à l'écriture de chansons. Ces ateliers permettent à tous les participants, qu'ils soient en résidence au VCCA ou non, de profiter pleinement d'une expérience artistique intense. Cette tradition se perpétue avec, par exemple, l'atelier de poésie de Marilyn Kallet, qui remporte toujours beaucoup de succès et entre maintenant dans sa quatrième année, et avec le nouvel atelier d'écriture et composition de chansons de Paul Reisler.

Nous sommes également heureux que le Professeur Agnès Carbrey de l'Université James Madison dirige de nouveau l'atelier de peinture de plein air ; elle fera découvrir à ses jeunes peintres de nouvelles techniques de travail pour capturer la beauté des paysages autour d'Auvilleur. Vous aurez

l'occasion de voir leur travail dans la Chapelle Ste Catherine la deuxième semaine de mai.

Le retour du programme YSS@ISS en partenariat avec l'Institute for Studio Studies (Institut pour Études d'Arts Appliqués) sous la direction du professeur Robert Reed nous annonce joyeusement le début de l'été. Les quatorze participants travailleront assidûment dans les ateliers du Moulin à Nef tout au long du mois de Juin.

Enfin, le Festival de musique contemporaine "Etchings" dirigé par John Aylward et Dominique Schafer entame sa cinquième saison avec les premières mondiales de huit compositeurs prometteurs. Nous sommes très heureux d'avoir la participation des compositeurs de renommée internationale Georg Friedrich Haas et Fred Lerdahl. Deux concerts publics présentant leur travail auront lieu en Juillet.

Nous remercions tous les membres de VCCA-France pour leur soutien. Nous tenons également à remercier le maire d'Auvilleur, les membres du conseil municipal ainsi que tous les résidents de ce village de nous intégrer à la vie de leur communauté si active.

Bien cordialement,

Gregory Allgire Smith
Directeur Général

ARTISTES DU VCCA EN RÉSIDENCE 2013

HAYES BIGGS (18/7-15/8), Bronxville, NY, compositeur émérite, travaillera sur un quatuor pour piano et cordes ainsi que sur une adaptation théâtrale du poème de Keat *La veille de la Sainte Agnès*.

ANDREA CARTER BROWN (30/9-17/10), poète; ses œuvres sont publiées dans de nombreuses anthologies et opuscles. Son recueil de poèmes *The Disheveled Bed* a été publié en 2006.

JAMIE CAT CALLEN (4/9-26/9), Falmouth, MA, auteur de *French Women Don't Sleep Alone, Bonjour, Happiness!, Ooh La La!* et *The Writers Toolbox: Creative Games and Exercises for the "Write" Side of your Brain*. Jamie est apparue dans la rubrique du New York Times "Modern Love" et a reçu de nombreuses bourses de travail.

LINDA CARO (5/8-15/8), Villesèque, France. Lauréate du Prix Résidence Moulin à Nef de 2013. Son travail a été présenté dans l'Église de Trébaix, la Galerie Joffre à Cahors, et dans de nombreuses autres expositions.

ANDREA CLEARFIELD (1/8-27/8), Philadelphia, PA, compose des œuvres pour orchestres, chorales et ensembles de chambre; elle travaille actuellement sur un opéra au sujet du Tibet inspiré par sa documentation sur les mélodies tibétaines dans l'Himalaya d'après un livre de Jean-Claude van Itallie et Lois Walden.

ANGELA DAVIS GARDNER (18/7-1/8), Raleigh, NC, auteur de plusieurs romans acclamés par la critique. Son projet d'écriture actuel s'organise autour d'un personnage d'extraction française.

EUGENE GLORIA (23/9-24/10), Greencastle, IN, écrivain lauréat du "Arts & Sciences Distinguished Visiting Writer" de l'université Bowling Green State. Après avoir publié trois recueils de poèmes, il travaillera sur un nouveau recueil à Auvilleur.

ARIEL GOUT (4/9-16/9), artiste française qui a étudié les beaux arts à Boston. Elle réside et travaille actuellement à Berlin. Elle travaillera sur une série de dessins associant l'encre et le fil à un travail de céramique.

SUSAN HILLYARD (14/10-24/10), Santa Cruz, CA, photographe, elle capturera des images de bâtiments historiques avec son appareil photo numérique et son iPhone.

BRYANT HOLSENBECK (19/8-2/9), Durham, NC. "Avec sa capacité artistique à « métamorphoser », Bryant Holsenbeck s'est imposée comme artiste en créant de belles œuvres à partir de rebuts. Ce faisant, elle fait réfléchir le public quant à l'impact de notre culture du « consommer-jetter » et lui fait considérer notre environnement sous un jour nouveau." --Miriam Saul

WENDY LEWIS (24/8-22/9), Union City, NJ, artiste plasticienne. Dans ses travaux récents elle s'intéresse aux origines historiques et explore l'impact culturel créé par les immigrants sur leur région d'accueil.

ANNE MILLS MCCAULEY (7/9-26/9), Marshall, MI. Ses dessins, gravures, et livres d'artistes ont été présentés dans une centaine d'expositions aux États-Unis et à l'étranger. Elle travaillera sur une série de dessins qui examinent la relation entre l'ordre et le désordre.

BETTY JOYCE NASH (23/9-10/10), Richmond, VA. Originaire de Caroline du Sud, elle a publié plusieurs nouvelles et se consacre actuellement à la rédaction de son roman.

SUSAN VITUCCI (9/9-19/9), New York, NY, surtout connue comme librettiste, créatrice de marionnettes et interprète de l'opéra de marionnettes *Love's Fowl*. Dramaturge et parolière, elle travaillera sur une œuvre, située dans le sud de la France, au sujet d'un parfumeur atteint d'anosmie.





Photo by John Alexander

Alors qu'une nouvelle saison au Moulin à Nef va bientôt commencer et que je pense à l'année passée, c'est un honneur pour moi de remercier tous ceux qui ont soutenu notre programme à Auvillar. En 2012, VCCA France a rassemblé un groupe d'artistes divers et exceptionnels qui ont établi des liens d'amitié solides aussi bien entre eux qu'avec les artistes locaux et les villageois.

Parmi les points forts, il faut noter en particulier les échanges culturels fructueux entre les artistes du VCCA en résidence et les artistes français Aurélien Morisse, de Payrignac, et Odile Cariteau, de Montauban. D'autres occasions d'échanges artistiques ont eu lieu également lorsque nos résidents sont allés aux expositions et ont visité les ateliers d'artistes de la région ou quand ceux-ci ont assisté aux événements du Moulin à Nef.

La sculptrice Melissa Armstrong a pu mettre à profit l'atelier de céramique en créant 200 clochettes en céramique qu'elle a utilisées pour l'installation d'un

jardin féérique derrière la Maison Vieillescazes. L'auteur-compositeur Paul Reiser a collaboré avec plusieurs musiciens et chanteurs locaux; ensemble, ils ont donné un concert animé dans le village un dimanche après-midi. Linda Shrank, artiste en résidence, Sabine van den Bergh d'Auvillar et moi-même avons travaillé à plusieurs occasions avec les artistes de l'Atelier à Deux Mains du Centre Henri Cros. Cette expérience très émouvante pour tous a abouti à une merveilleuse exposition au Moulin à Nef.

Les artistes du VCCA arrivent à Auvillar pour y trouver une inspiration neuve, et en repartent les valises remplies d'idées pour leurs prochains travaux et avec le grand espoir de pouvoir revenir un jour dans ce joyau du VCCA situé dans le sud-ouest de la France. Auvillar les accompagne aux quatre coins du monde et se trouve souvent représenté à travers des expositions, lectures, concerts et films.

Mon mari John Alexander et moi sommes ravis de séjourner une nouvelle fois à Auvillar. A cette occasion, nous tenons à remercier tous ceux qui, grâce à leur amitié et leur soutien depuis 4 ans nous ont permis de sentir que ce village est un autre chez-nous.

À bientôt!

Cheryl Fortier
Directrice en Résidence

LES ARTISTES DES RÉGIONS MIDI-PYRÉNÉES ET AQUITAINE

À faire des demandes pour séjourner à Auvillar ou en Virginie

Consulter: vcca.com/international

"Le Jardin de l'Empereur" au Moulin à Nef, l'installation de l'artiste plasticienne Melissa Armstrong, Brooklyn, NY. Photo: Melissa Armstrong





THE ETCHINGS FESTIVAL

DE MUSIQUE CONTEMPORAINE

2 CONCERTS: PARTICIPATION LIBRE

VENDREDI, 12 JUILLET • SAMEDI, 13 JUILLET

TOUS LES CONCERTS À 20H00 - CHAPELLE ST. CATHERINE DU PORT

OEUVRES DE

Helga Parra Arias • Alican Camci • Matias Hanke • Jeffrey Holmes • Derek Hurst • Emily Koh
Wei-Chie Lin • Aaron Holloway-Nahum • Theocharis Papatrechas • Jose Serrano • Andrew Watts

ET DES COMPOSITIONS DES COMPOSITEURS MAÎTRES ET COMPOSITEURS RÉSIDENTS

Georg Friedrich Haas • Fred Lerdahl • John Aylward • Dominique Schafer

Festival organisé en partenariat avec le VCCA.

Pour plus d'informations, allez à vcca.com / main / international - et cliquez sur "Etchings Festival"



FRANCE

Le Moulin à Nef
18, Esplanade du Port
Le Port 82340 Auvillar, France
05 63 95 72 91
cfortier@vcca.com
vcca-france.com

ÉTATS-UNIS

154 San Angelo Drive
Amherst, VA 24521 USA
nmcandrew@vcca.com
spleasants@vcca.com
Tel: (434) 946-7236
Fax: (434) 946-7239
vcca.com

VCCA-FRANCE MEMBRES DU CONSEIL D'ADMINISTRATION

PINKNEY HERBERT
Président - Memphis, Tennessee

EVA DE COLIGNY
Secrétaire - Roanoke, Virginia

FRANCIS SOHIER
Trésorier - Auvillar, France

VCCA-France voudrait reconnaître la contribution de Chantal Philippon-Daniel et ses étudiants à l'Université de Pennsylvanie pour la traduction de ce bulletin. Nous remercions aussi Ariel Gout pour son assistance.